

Kaikille postitoimistoille.

N:o 11.824.

1.

Toistaiseksi kielletään vastaanottamasta postilähetyksiä seuraaviin poismuutettuihin postitoimistoihin: Якобштадтъ ja Фридрихштадтъ Курляндской губ., Рингмундсгофъ ja Лаудонъ Лифляндской губ. (N:o 2,775; 2,860); Ратно, Камено-Коширскъ, Буцпнъ, Рафаловка, Бережница, Киселинъ, Гороховъ, Чарторійскъ, Городецъ, Маневичи, Стаховка ja Рожище Волынской губ. (N:o 5,342); Вильна, Маляты ja Верки Виленской губ. (N:o 3,870); Черкассы Кіевской губ. ja Сосновка Саратовской губ. (N:o 5,425).

2.

Seuraavat postitoimistot on uudelleen avattu, nimittäin: Перновъ, Штокмансгофъ, Арнсбургъ, Оррисааръ, Куывастъ ja Лайсбергъ Лифляндской губ. (N:o 2,775; 2,678; 2,719).

3.

Posti- ja lennätinlaitosten Ylihallitus on ilmoittanut, ettei Ranskan armeijaan kuuluville sotilaille saa ulkomailta lähettää henkilökohtaisilla osotteilla varustettuja postipaketteja, jotka sisältävät tupakkaa, sikareja ja paperosseja. Tämän sisältöiset paketit, jotka ovat aiotut lahjoiksi kenttäarmeijaan, sotilassairaaloihin tai kenttälasaretteihin, ovat tullivapaat ainoastaan sillä edellytyksellä, että ne ovat osotetut yksinomaan Ranskan sotaministeriöön, joka lahjat jakaa. Huomioon ottamatta voipi kuitenkin jäädä lähettäjän merkintä joukko- tai sairashoito-osastosta, jota varten lahja on aiottu. Sitävastoin annetaan tullivapaasti suoraan vastaanottajilleen henkilökohtaisilla osotteilla varustetut paketit, jotka yksityiset henkilöt ovat lähettäneet Ranskassa oleviin englantilaisiin ja belgialaisiin joukkoihin kuuluville sotilaille.

4.

Postitoimistoille, varsinkin asemapäällikköjen hoidettavina oleville, muistutetaan täten, ettei toimivaan armeijaan osotettuja sisäänkirjoitettuja kirjeitä saa vastaanottaa, vaan on lähettäjiä kehotettava lähettämään ne sisäänkirjoittamattomina.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.
mtty.

OSTSTYRELSEN

I

FINLAND.

HELSINGFORS.

den 3 september 1915.

Till samtliga postanstalter.

N:o 11,824.

1.

Tillsvidare förbjudes mottagning af postförsändelser till följande evakuerade postanstalter: Якобштадтъ och Фридрихштадтъ Курляндской губ., Рингмундегофъ och Лаудонъ Лифляндской губ. (N:o 2775; 2860); Ратно, Камено-Коширскъ, Буцинъ, Рафаловка, Бережница, Киселинъ, Гороховъ, Чарторійскъ, Городецъ, Маневичи, Стаховка och Рожнице Волынской губ. (N:o 5342); Вильна, Маляты och Верки Виленской губ. (N:o 3870); Черкасы Киевской губ. och Сосновка Саратовской губ. (N:o 5425).

2.

Följande postanstalter äro ånyo öppnade, nämligen: Перновъ, Штокмансгофъ, Арнсбургъ, Оррисааръ, Куйвасть och Лайсбергъ Лифляндской губ. (N:o 2775; 2678; 2719).

3.

Öfverstyrelsen för posten och telegraferna har meddelat, att till soldater i franska armén icke får från utlandet sändas med personliga adresser försedda postpaket, hvilka innehålla tobak, cigarrer och cigaretter. Försändelser med dylikt innehåll, som utgöra gåfvor till fälthären, militära sjukhus eller fältlasarett, åtnjuta tullfrihet endast under förutsättning att de äro adresserade uteslutande till franska krigsministeriet, som fördelar gåfvorna. Afsändares anteckning om trupp- eller sjukvårdsafdelning, för hvilken gåfva är afsedd, kan dock blifva lämnad utan afseende. Däremot utlämnas tullfritt direkt till adressaterna med personliga adresser försedda paket, som äro afsända från privata personer till militärer, tillhörande de engelska och belgiska expeditionskårerna i Frankrike.

4.

Postanstalterna, i synnerhet de som förestås af stationsinspektorer, erinras härmed, att till aktiva armén adresserade rekommenderade bref icke få mottagas, utan böra afsändarena uppmanas att afsända dessa såsom orekommenderade.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.
f.d.